

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE  
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ  
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



Herbst  
Automne

2014  
2014

Halbjährliche Herausgabe durch / Publication semestrielle par

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE  
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ  
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



### **Präsidentin / Présidente**

Regina Rüegger  
Tulpenweg 43  
3177 Laupen  
regina.ruegger@bambusfloete.ch  
Adressänderungen /Changement d'adresse

### **Redaktion/Rédaction**

Erika Schädler  
Uettligenstr. 42  
3033 Wohlen  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

### **Redaktionsschluss/Fin de rédaction**

Frühlingsbulletin / bulletin de printemps: 15. Januar / 15 janvier  
Herbstbulletin / bulletin d'automne 15. September/ 15 septembre

[www.flutedebambou.ch](http://www.flutedebambou.ch)  
[www.bambusfloete.ch](http://www.bambusfloete.ch)

**Postcheckkonto 80-61326-3**

<b>Mitgliederbeiträge /</b>	-Aktiv / actif	Fr. 90.-
<b>Cotisations</b>	-Jugendliche / jeunes	Fr. 40.-
	-Passiv / passif	Fr. 40.-

### **Frühling/Printemps**

**Fotos:** Titelseite: Bambusstangen am Amazonas  
à la une : Cannes de bambou à l'Amazon, Bruno Schädler  
Erika Schädler

**Auflage / Tirage** 220 Stück / Exemplaires

## Inhaltsverzeichnis Herbst 2014 Sommaire Automne 2014

Editorial	4	Editorial	4
Jahresbericht der Präsidentin 2012	6	Rapport annuel de la présidente 2012	8
Protokoll der GV 2013	10	Procès verbal de l'A:G: 2013	14
Protokoll Flötenbauforum 2013	18		
Flötenbauforum 17. Januar 2015	22	Forum de construction 17 janvier 2015	22
Gratulationen	23	Félicitations	23
Vorschau Sommerkurs 2015	24	Stage d'été 2015	25
Neues vom Musikladen	26	Nouvelles du magasin	26
Bambusstangenverkauf	27	Cannes de bambou	27
Mutationen	28	mutations	28
Weiterbildungen 2014/2015	29	Formation continue 2014/2015	29
Anhang	30	Annexe	30
Agenda	32	Agenda	32



Bruno Weber Park Spreitenbach ZH

## Editorial

Ein nasser, kühler Sommer 2014 ist Vergangenheit. Freuen wir uns auf den nächsten Sommer, denn dann findet unser Schweizer-Sommerkurs vom 27. Juli – 2. August 2015 in Immensee statt (siehe auch Seite 24 dieses Bulletins). Dieser Sommerkurs 2015 ist auch als Vorbereitung für den internationalen Kurs 2016, der am selben Ort vom 31. Juli–7. August 2016 stattfinden wird, gedacht. Regula Schmid, die Dirigentin des Orchesters im Schweizerkurs 2015 wird mit uns Musik einstudieren, mit welcher wir im folgenden Jahr unsere ausländischen Gäste erfreuen werden. Neu wird das Trio/Quartettspiel angeboten, d.h. bestehende oder zu Beginn dieses Kurses neu formierte Gruppen, können über einen längeren Zeitraum ein selbstgewähltes oder von der Lehrperson vorgeschlagenes Musikwerk studieren. Das Organisationsteam 2015 hofft auf eine rege Beteiligung unserer Schweizer Verbandsmitglieder.

Die Jugendkurse 2015 und 2016 finden ebenfalls in Immensee statt, wir hoffen, dass vermehrt auch deutschsprachige Jugendliche daran teilnehmen werden. Die Jugendlichen logieren in einem benachbarten Haus und spielen ihre eigene Musik. Das Essen werden wir alle gemeinsam geniessen.

Ich würde mich freuen euch bei klangvoller Musik und zu spannenden Diskussionen an diesem wunderschönen Ort wiedersehen zu können.

Erika Schädler

Nous laissons derrière nous un été frais et humide... et nous avons l'espoir de vivre une belle saison 2015 pour le Stage suisse que nous vous proposons du 27 juillet au 2 août à Immensee (voir page 24 du présent bulletin). Cette semaine d'activités diverses nous servira de préparation au Stage international qui aura lieu au même endroit du 31 juillet au 7 août 2016. Regula Schmid prendra la direction de l'orchestre du Cours suisse et nous travaillerons des pièces que nous présenterons l'année suivante à nos hôtes étrangers.

Une nouveauté pour les deux stages: la musique en «Trio et Quatuor » fait partie des cours proposés: trouver du plaisir à étudier et approfondir une pièce choisie par le groupe ou proposée par les professeurs. Les groupes déjà existants y ont accès, et d'autres pourront être formés dès le premier jour.

Le comité d'organisation se réjouit d'une participation active des membres de notre association en 2015, dans la perspective du Stage international.

Les stages des jeunes 2015 et 2016 se dérouleront à Immensee, dans une maison voisine. Les repas seront pris en commun alors que les répertoires seront différents et joués séparément.

Je me réjouis de vous revoir dans ce beau site d'Immensee pour vivre des moments de musique agréables et retrouver nos échanges amicaux.

Erika Schädler, traduction: Gilberte Kury



Zugersee / lac de Zoug

## **Jahresbericht 2013 der Präsidentin**

Liebe Bambusflötenfamilie

Ich begrüsse euch zur heutigen GV und es freut mich, euch alle wieder zu sehen.

Zu den Kursen:

Sicher nicht nur ich, sondern viele von uns, verbinden das Jahr 2013 mit dem Lehrerkurs in Holland. Es begann mit dem Einüben der „athletischen“ Noten, Vorbereiten der Kurse und des 1. Augusts, den wir als erste Werbefläche für unseren int. Kurs 2016 gebrauchen durften. Um allen Kursteilnehmern einen schönen Flyer abgeben zu können, reisten das OK 2016 und der Vorstand kurz nach der letzten GV nach Immensee um das Gymnasium anzusehen und anschliessend den Vertrag zu unterschreiben.

Kurz nach diesem Ausflug entstand dank Luciennes Mann Ruedi Schärer, unserem Fachmann in graphischen Fragen, das Signet und das Aushängeschild für den Kurs: Wilhelm Tell bewaffnet mit Bambusflöten.

In Baarlo erlebten wir einen sehr vielfältigen, familiären und tollen Kurs mit der holländischen Gilde. Ich habe auch bereits die ersten Kontakte mit Lehrern für 2016 geknüpft und seitdem hat Erika das erste Bündel Voranmeldungen zusammen.

Die nächste grosse Entscheidung für 2016 liegt bei der Auswahl eines Orchesterleiters.

Am 1. März hat eine 16 köpfige Gruppe die Komposition von Andres Joho unter seiner Leitung gespielt und er hat das erste Mal unsere Bambusflöten gehört. Die Reaktionen der Beteiligten zum Stück liegen von „unspielbar bis zu super,“. Hingegen fanden alle, dass er einen guten Orchesterleiter abgab. Wir werden Andres Joho nun ein Angebot machen und ihm unsere Wünsche genau darlegen, in Bezug zum Thema Tell und Innerschweiz und zur Spielbarkeit unserer Flöten.

Um den internationalen Kurs vorzubereiten, treffen wir uns bereits vom 27.7.-2.8. 2015 eine Woche lang in Immensee. Ich möchte euch herzlich bitten, dieses Datum und auch das von 2016 zu reservieren. Wir werden auf alle helfenden Hände angewiesen sein. Schon viele haben mir verraten, wo sie im int. Kurs am liebsten aktiv sein möchten. Meine Liste kann aber noch beliebig erweitert werden. Auch wenn ihr Ideen für Aktivitäten vorschlagen möchtet meldet euch bei mir.

Zu den Weiterbildungen:

Eine spannende Weiterbildung hatten wir im letzten Oktober mit Liliane Sottini und ihrem peruanischem Gast, Pancho Valdivia Taucan. Sie

spielten auf verschiedensten Flöten und brachten uns das Musizieren der Lateinamerikaner näher.

Am 10. Mai 14 werden Arlette Liechti und Peter Zwahlen uns mit rhythmischen Spielen aus aller Welt herausfordern.

Mit einem Baukurs für erweiterte Flöten von diesem Herbst am 8. November möchte ich euch alle ermuntern, wieder einmal eine neue Flöte für euch zu bauen und sie nachher im internationalen Orchester 2016 zu spielen.

Zum Schluss:

Wir sind nicht mehr so viele aktive Leute wie früher und müssen unsere Energie bündeln. Dank der grossen und guten Arbeit, die in den Kommissionen gemacht wird, kann sich der Vorstand auf die Koordination und die kommenden Kurse konzentrieren.

Ein herzliches Dankeschön allen aktiven MitdenkerInnen und auf eine weiterhin fruchtbare Zusammenarbeit.

Regina Rügger



Zugersee / lac de Zoug

## Rapport de la Présidente à l'Assemblée générale 2014

Chère famille des flûtes de bambou,

Je me réjouis de vous retrouver tous aujourd'hui pour notre AG et vous souhaite la bienvenue.

Concernant les cours:

Je suis sûre que je ne suis pas la seule à associer l'année 2013 au cours de professeurs qui a eu lieu aux Pays-Bas. Avant le cours, nous avons consacré du temps aux répétitions de partitions « athlétiques », à la préparation des cours et à l'organisation de la soirée suisse qui nous a permis de faire la première publicité pour notre cours 2016.

Peu après la dernière AG, le staff 2016 et le comité se sont rendus à Immensee en reconnaissance, afin de préparer un joli dépliant à offrir à tous les participants de Baarlo. A cette occasion, nous avons pu confirmer et signer notre contrat.

Peu après ce voyage, Ruedi Schärer, le mari de Lucienne, a créé un logo parfaitement adapté à l'histoire des lieux : l'arbalète de Guillaume Tell est remplacée par des flûtes de bambou.

A Baarlo nous avons vécu un cours varié, dans un esprit familial et sympathique au sein de la guilde hollandaise. J'ai profité de nouer les premiers contacts avec des professeurs en vue du cours 2016 et depuis lors, Erika a reçu un certain nombre de préinscriptions.

La prochaine grande décision pour 2016 est le choix du chef d'orchestre. Le premier mars, un groupe de 16 personnes a joué une composition d'Andres Joho sous sa propre direction. Notre chef du jour a découvert le son des flûtes de bambou pour la première fois. L'appréciation des participants sur cette partition a été mitigée, de « inaccessible à superbe ». Par contre tout le monde a apprécié la personnalité de M. Joho et sa façon de diriger. Une offre doit lui être adressée avec nos désirs sur le thème de Guillaume Tell et de la Suisse centrale, en tenant compte de l'étendue et de nos instruments.

Pour préparer le cours international nous nous retrouvons une semaine entière à Immensee du 27 juillet au 2 août 2015. Je vous demande chaleureusement de retenir cette date ainsi que celle de 2016. On aura besoin de tout le monde. Plusieurs d'entre vous m'ont déjà révélé leur(s) activité(s) préférée(s), mais je peux allonger ma liste sans problème. Si vous avez des idées pour des activités, nous sommes intéressés. N'hésitez pas à me contacter.

Concernant les formations continues:

Une formation différente et intéressante a été présentée par Liliane Sottini et son visiteur indien Pancho Valdivia Taucan. Ils ont joué de toutes sortes de flûtes et nous ont fait découvrir la manière de faire de la musique au pays autochtones d'Amérique Latine.

Le 10 mai, Arlette Liechti et Peter Zwahlen nous entraîneront dans des jeux rythmiques du monde entier.

Grâce au cours de formation continue de cet automne, je vous encourage à construire une flûte étendue ou d'en construire une nouvelle, afin d'en jouer avec l'orchestre du cours international 2016.

Pour terminer:

Nous ne sommes plus autant de membres actifs que ces années dernières. Par conséquent, nous devons concentrer nos efforts pour remplir nos engagements.

Grâce à l'excellent travail qui se fait dans les commissions, le comité peut se concentrer sur la coordination et la préparation des cours à venir.

Un tout grand merci à toutes les personnes qui nous soutiennent par une collaboration fructueuse et qui nous apportent leurs idées.

Regina Rüegger



Musizieren mit Andres Joho

Rencontre musicale sous la direction d'Andres Joho

# **Protokoll der Generalversammlung Vom 22. März 2014 in Bern, AKI Haus**

Anwesende: 25  
Entschuldigte: 10

Tagespräsidentin: Françoise Elsner  
Übersetzungen: Regina Rüegger

Stimmzählerinnen: Vroni Senn und Ursula Stender

Das Bambusflötenensemble Zürich eröffnet die Generalversammlung mit einem Walzer aus Russland „Tumbalalaika“ und mit dem „Lied Sto mi e milo“ aus Mazedonien.

Wir gedenken mit einer Schweigeminute Val Nielbo-Soutter, Madeleine Müller-Schätti und Elisabeth Steiner-Steiger.

Die Tagespräsidentin hat einen Antrag von Rosmarie Wyss erhalten: Rosmarie möchte über das Trio/Quartett-Spiel diskutieren.

## **1. Protokoll der GV vom 16. März 2013**

Zu Punkt 2 informiert uns Regina, dass Gilberte Kury die französische Version des Baubuches geschrieben hat und dass diese bei Regina bestellt werden kann. Diese französische Version ist mit dem deutschen Baubuch zusammen zu benützen.

Das Protokoll wird einstimmig angenommen und verdankt.

## **2. Jahresbericht 2013 der Präsidentin**

Am 23.3.2013 konnten das OK Kurs 2016 und der Vorstand das Gymnasium Immensee SZ besichtigen und Regina konnte den Vertrag für den Schweizer Vorkurs 2015 und den internationalen Kurs 2016 unterschreiben. Regina zeigt uns anhand von Fotos die Räumlichkeiten des Gymnasiums Immensee/SZ.

Ein Höhepunkt des Jahres 2013 war sicher der internationale Lehrerkurs in Holland.

Für den internationalen Kurs 2016 sind wir im Kontakt mit dem Dirigenten Andres Joho.

Regina empfiehlt uns wärmstens die Teilnahme am Vorkurs vom 27.7. – 2.8.2015, sowie die Teilnahme am internationalen Kurs vom 31.7. – 7.8.2016.

### **Jahresberichte 2013 der Kommissionen:**

Sie konnten alle im Frühlingsbulletin 2014 zum Voraus gelesen werden. Es gibt keine Bemerkungen und Fragen dazu. Regina bedankt sich herzlich beim Vorstand und bei allen Kommissionen für die gute Zusammenarbeit.

### **3. Ehrungen**

Dieses Jahr geht der Anerkennungspreis mit Jahresbeitrag an Veronika Senn und Anita Laubscher als Wertschätzung für ihre grosse geleistete Arbeit bei der Digitalisierung von Heften für unsere Flöten.

### **4. Wahlen**

Austritt als Revisorin: Françoise Elsner

Wahl der Revisorinnen:

1. Revisorin: Marianne Bally
  2. Revisorin: Anita Laubscher
  1. Ersatzrevisorin: Vroni Senn
  2. Ersatzrevisorin: Elisabeth Meyer
- Sie werden einstimmig gewählt.

### **5. Jahresrechnung 2013**

#### **Bericht des Kassiers**

Martin Stump präsentiert uns die Jahresrechnung 2013 und die Bilanz per 31.12.13. Im Frühlingsbulletin 2014 auf Seite 14 und 15 kann die detaillierte Rechnung nachgelesen werden. Der Gewinn des Jahres 2013 beträgt Fr. 3'257.39. Der Trudi Biedermann Fond kann mit 50% des Gewinnes gespiesen werden (Fr. 1'628.69).

#### **Revisorenbericht:**

Françoise Elsner und Anita Laubscher haben die Buchhaltung des Verbandes sowie des Musikladens kontrolliert und können bestätigen, dass alles korrekt ausgeführt wurde, und sie empfehlen die

Jahresrechnung zur Annahme. Einstimmig werden die Jahresrechnung und die Musikladenabrechnung angenommen. Mit grossem Applaus wird Martin Stump und Esther Herzog für die sorgfältige und zuverlässige Arbeit gedankt.

## **6. Budget 2014**

Martin stellt uns das Budget 2014 vor.

Dank Spenden im Zusammenhang mit dem Todesfall von Madeleine Müller wissen wir schon, dass der Betrag auf dem Konto Erhaltene Spenden höher sein wird als letztes Jahr.

Bei den Ausgaben sind ein neuer Ausbildungsprospekt und auch Spesen für die Vorbereitung des internationalen Kurses 2016 budgetiert.

Wir erwarten dieses Jahr ein ausgeglichenes Budget (ohne Gewinn).

## **7. Antrag von Rosmarie Wyss**

Rosmarie möchte über die Zukunft des Trio/Quartett-Spiels diskutieren.

Angefangen hat diese Veranstaltung im Jahre 1999 mit 35 Teilnehmern und 5 Lehrkräften. Dieses Jahr sind nur 17 Teilnehmer eingeschrieben unter der Leitung von K. Hildesheimer und A. Kammer.

Nach einer regen Diskussion beschliessen wir mit einer Abstimmung, dass das Trio/Quartett-Spiel in die Sommerkurse 2015 und 2016 integriert wird mit Lehrerwechsel.

(19 Personen waren für diesen Vorschlag, 1 Person dagegen, Enthaltungen 5 Personen)

## **8. Varia**

Myrta Berweger schlägt vor, auch über das Organisieren des offenen Musizierens zu diskutieren. Elisabeth Meyer hat die gute Idee, diesen Anlass auf den Morgen vor der GV zu planen. Diese Gruppe könnte dann auch die Begrüssungsmusik vor der GV übernehmen.

Angelika Speich informiert uns, dass dieses Jahr der Kinderkurs wegen Lehrermangels nicht stattfindet. Da die teilnehmenden Kinder immer jünger werden, schlägt Angelika vor, den Kurs auf 5 Tage zu kürzen. Vielleicht finden wir so auch eher Leiter, die bereit sind mitzuarbeiten.

Regina macht uns noch darauf aufmerksam, dass die Weiterbildung im Herbst „erweiterte Flöten“ bauen 2 Tage dauern wird, nämlich am 8.11. und 9.11.2014.

**Nächste GV: 28.3.2015** wieder im AKI Haus in Bern.

Schluss der GV: ca. 15.40 Uhr

Beim Apéro dürfen wir eine schöne Käseplatte von Marianne spendiert, geniessen. Dazu gibt's selbstgebackenes Brot von Marc und feinen Wein, auch von Marianne offeriert.

Vielen herzlichen Dank!

Für das Protokoll: Lucienne Schärer



Gymnasium Immensee / Lycée d'Immensee

# **Procès verbal de l'assemblée générale du 22 mars 2014**

## **à la maison AKI, Berne**

Présents : 25

Excusés : 10

Présidente du jour : Françoise Elsner

Traduction : Regina Rüegger

Scrutatrices : Vroni Senn et Ursula Stender

L'Ensemble de Flûtes de Bambou de Zurich ouvre la séance avec une valse russe "Tumbalalaïka", puis un Chant de Macédoine "Sto mi e milo".

Une minute de silence nous permet de rendre hommage aux membres disparues cette année : Val Nielbo-Soutter, Madeleine Müller-Schätti et Elisabeth Steiner-Steiger.

La présidente du jour a reçu une proposition de Rosmarie Wyss qui désire que l'assemblée se penche sur la question des Trio/quartett.

### **1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 16 mai 2013**

Concernant le point 2, Regina nous informe que Gilberte Kury a traduit en français le livre de construction. Version qui peut être commandée chez Regina et qu'il faut utiliser avec le "Baubuch" version allemande. Le procès-verbal est accepté à l'unanimité avec remerciements à son auteur.

### **2. Rapport de la présidente :**

Le 23 mars 2013, le CO du cours international 2016 a pu visiter, avec le comité, le gymnase d'Immensee dans le canton de Schwyz. La présidente a ainsi pu signer les contrats pour le cours suisse de 2015 et pour le cours international de 2016.

Dans la foulée, Regina nous montre des photos des lieux et des environs.

Le point culminant de 2013 fut certainement le cours international des professeurs en Hollande. Celui-ci peut servir de modèle pour le nôtre et nous sommes en contact avec le responsable Andres Joho. Regina nous recommande vivement de participer au cours national de 2015 (27 juillet au 2 août), ainsi qu'à celui de 2016 (31 juillet au 7 août).

## **Rapports des commissions :**

Ils sont tous publiés et ont donc pu être lus dans le bulletin de printemps 2014. Ils ne suscitent ni remarques, ni questions. Regina remercie cordialement le comité et les diverses commissions pour leur excellente collaboration.

### **3. Remerciements**

Cette année, le prix de reconnaissance est attribué à Veronika Senn et à Anita Laubscher en signe d'estime pour leur important travail de saisie digitale de cahiers pour nos flûtes.

### **4. Elections**

Pour la vérification des comptes, sont élues :

1<sup>ère</sup> vérificatrice : Marianne Bally

2<sup>ème</sup> vérificatrice : Anita Laubscher

1<sup>ère</sup> suppléante : Vroni Senn

2<sup>ème</sup> suppléante Elisabeth Meyer

à l'unanimité.

### **5. Comptes 2013**

#### **Rapport du caissier**

Martin Stump nous présente les comptes 2013 et le bilan au 31. 12. 13. On peut consulter les détails aux pages 15 et 16 du bulletin de printemps 2014.

Le bénéfice pour 2013 s'élève à 3257.39 frs. Le Fonds Trudi Biedermann pourra donc être renfloué par un montant de 1628.69 frs.

#### **Rapport des vérificatrices**

Françoise Elsner et Anita Laubscher ont contrôlé les écritures de la comptabilité de l'Association ainsi que du magasin de musique et peuvent certifier que toutes les opérations ont été menées et notées correctement. Elles recommandent à l'assemblée d'accepter les comptes et d'en donner décharge au caissier. Les comptes 2013 sont acceptés à l'unanimité avec de chaleureux applaudissements en remerciement à Martin Stump et à Esther Herzog pour leur travail soigneux et fiable.

## **6. Budget 2014**

Martin présente le budget pour cette année. Grâce aux dons suite au décès de Madeleine Muller, nous savons déjà que le montant des dons sera supérieur à celui de l'année dernière. Dans les dépenses, il est prévu une somme pour le nouveau prospectus sur la formation ainsi que pour les frais liés à la préparation du cours international 2016.

Nous devons nous attendre à une année sans bénéfice.

## **7. Proposition de Rosmarie Wyss**

Rosmarie désire une discussion au sujet des Trio/quartett.

Cette organisation a débuté en 1999 avec 35 participants et 5 professeurs.

Cette année, seuls 17 participants se sont inscrits, sous la supervision de K. Hildesheimer et de A. Kammer.

Après une discussion animée, l'assemblée passe au vote et décide d'intégrer cette activité dans les cours d'été 2015 et 2016, avec changement de professeurs.

(19 pour, 1 contre et 5 abstentions).

## **8. Divers**

Myrta Berweger propose qu'on discute également de la "musique pour tous".

Elisabeth Meyer a la bonne idée de planifier cette rencontre le matin de l'assemblée générale. Les musiciens réunis à cette occasion pourront ensuite jouer pour l'ouverture de l'assemblée.

Angelika Speich nous informe que le cours d'enfants suisse alémanique n'aura pas lieu cette année, faute de professeurs. Etant donné que les enfants participant sont de plus en plus jeunes, Angelika propose de ramener les cours à 5 jours. Peut-être pourra-t-on aussi trouver de cette manière plus facilement des responsables prêts à collaborer.

Regina nous rend encore attentives à la formation continue "construire des flûtes étendues" qui se déroulera sur deux jours : le 8 et 19 novembre 2014.

**Prochaine assemblée générale le 28 mars 2015.**

L'assemblée se termine à 15h 40 et est suivie d'un apéro agrémenté de beaux plateaux de fromage, offerts par Marianne Bally, accompagnés de pain maison fabriqué par Marc Elsner et arrosés de délicieux vins également offerts par Marianne. Un tout chaleureux merci !

Pour le PV : Lucienne Schärer, traduction française Françoise Elsner



Zugersee / lac de Zoug, Immensee

# Protokoll Flötenbauforum 18. Januar 2014

14 Teilnehmerinnen und Teilnehmer, 4 Entschuldigungen

## 1) Nachträge zum Protokoll 2012

- Zur Neuauflage des Werkbuches Bambusflötenbau liegt unterdessen eine französische Übersetzung (nur Text ohne Abbildungen) als Ergänzungen zur deutschen Version vor. Gilberte Kury hat diese basierend auf den handschriftlich Vorlagen von Alice Stump und Rosmarie Wyss vorgenommen. Vielen Dank, Alice, Gilberte und Rosmarie!
- Im Abschnitt 3) Kanaltiefe - Welche Bedeutung haben die "Goldfädeli" hat sich ein Fehler eingeschlichen:  
Da die Gesamtverhältnisse entscheidend sind, variiert die Kanaltiefe je nach Tonlage der Flöte:
  - > Sopranflöten haben im Verhältnis einen *tiefen* Kanal, da der Sims gemessen an der Wanddicke breit ist. Die „Goldfädeli“ sind sehr oft sichtbar.
  - > Tenorflöten haben im Verhältnis einen *flachen* Kanal, da der Sims gemessen an der Wanddicke schmal ist. Die „Goldfädeli“ sind meist nicht sichtbar.

## 2) Eigene Problemflöten / allgemeine Fragen → Raum für eigene Fragen

### a) Problemflöte: C-Sopran: -> Quart<sup>8</sup> = F<sup>8</sup> spricht schlecht an

Vermutung (wiederholte Beobachtung auch bei anderen Flöten) -> wenn das 3. Loch zu nahe bei Fenster / zu hoch platziert ist, spricht der oberste Überblaston schlecht an.

### Anregungen und Bemerkungen aus der Runde

- Mögliche Abhilfen:
  - > Loch / ganze Lochgruppe nach unten versetzen.
  - > Angepasste Fenstergrössenberechnung (insbesondere bei dickwandigen Flöten). Ziel ist es nicht zu kurze Flöten zu haben, da lange Flöten besser überblasen.
  - > Grundtonstimmloch.
  - > Überblastöne nicht zu hoch stimmen.
  - > Regulierstäbchen für den F<sup>8</sup>.
- Bei Block- und Querflöten wurde beobachtet, dass obertonreiche Flöten besser überblasen als obertonarme. Es wäre spannend, herauszufinden, ob dickwandige Flöten obertonarm sind und daher gelegentlich Mühe bekunden mit dem Ansprechen des Überblastones.

Mit einer Sammlung Statistikblätter hoffen wir, etwas weiter zu kommen und den Schlüssel zum „perfekten“ Quart-Loch zu finden. Dabei möchten wir die Masse von guten/gelungen Flöten den schlechten Flöten/Problemflöten gegenüber stellen. Wir wünschen demnach Masse von ...

- a) halberweiterten Flöten bei denen die Quart<sup>8</sup> und die Mollterz gut gelungen sind,
- b) halberweiterten Flöten bei denen bei denen die Quart<sup>8</sup> nicht gut anspricht und bei denen der Bau des Quart-Loches Mühe bereitete (als Kontrast)

Die Flöten sind von der Fensteroberkante bis Mitte Loch zu vermessen. Bitte auch Gesamtlänge ab Fensteroberkante angeben.

### **b) Problemflöte: erweiterte D-Flöte mit schlechtem Ton aufgrund zu tiefem, asymmetrischem Kanal**

Perfekte Verhältnisse (Zapfen, Kanal, Simskante, Sims) für einen guten Durchblick sind für den Ton entscheidend.

### **Anregungen und Bemerkungen aus der Runde**

- Mögliche Abhilfen:
  - > Kanaltiefe ausgleichen und neuen Zapfen schleifen
  - > Kanal im Flöteninnern ausgleichen und anschliessend Sims und Zapfen anpassen.



### **3) Themenschwerpunkt Fensterform und Fenstergrösse**

**Leitfrage:** welchen Einfluss hat die Fenstergrösse und Fensterform auf den Überblaston des Grundtones: Tonkin-Bambus versus traditionelle Bambussorten / halberweiterte und erweiterte Flöten.

#### **a) Tonkin-Bambus**

#### **Beobachtungen aus der Runde beim Bau von halberweiterten Flöte mit Tonkin-Holz.**

- Rohre sind dickwandiger, sind rund (kaum einmal oval), sind von grosser Dichte / hart und daher insbesondere für Kinder schwerer zu bearbeiten, haben kaum Rillen und einen grösseren Knotenabstand, spalten weniger
- Tonkin-Flöten steigen beim Bauen und beim Einspielen weniger als Flöten aus konventionellem Bambus.
- Es empfiehlt sich, über der gesamten Lochpartie das Rohr dünner zu feilen / Chacheli zu machen.

- Tonkin-Rohre überblasen höher als konventionelle Rohre. Wenn man den Überblaston des Grundtones z.B. wie üblich beim C-Sopran auf 1 Oktave + 70 cent abstimmt, können die Überblastöne des 1., 2., und 3. Loches zu tief sein.

### **b) Einfluss der Fenstergrösse und Fensterform auf den Überblaston des Grundtones bei halberweiterten Flöten.**

**Frage: Hat das Verhältnis Fensterbreite zu Fensterhöhe bei gleicher Fensteroberfläche einen Einfluss auf die Höhe des Überblastones? Hypothese: breite Fenster (bei gleicher Fensteroberfläche) ergeben hohe Überblastöne.**

Vorgehen: 1) Fenstermasse gemäss Masstabelle berechnen, 2) Fenster mit korrekter Fensterbreite und zu geringer Fensterhöhe bauen, 3) schrittweise die Fensterhöhe vergrössern und dabei die Entwicklung des Überblastones beobachten. Beim Vergrössern der Fensterhöhe bleibt der Überblaston in etwa gleich, der Grundton steigt, folglich verkleinert sich das Verhältnis Grundton zu Überblaston.

### **c) Erweiterte Flöten mit und ohne Ajustement**

#### **Beobachtungen aus der Runde beim Bau von erweiterten Flöten.**

Welche Faktoren tragen dazu bei, dass Flöten gelingen? Was braucht es für klare Überblastöne, die nicht kippen?

#### **Einfluss der Fenstergrösse und Fensterform**

- Breite Fenster (bei gleicher Fensteroberfläche) ergeben etwas höhere Überblastöne, die mit schönem Ton klarer ansprechen. Flöten sind etwas länger.

#### **Zapfen**

Wird der Zapfen 1mm über der Fensterkante eingesetzt, sprechen die Töne klarer und weniger gepresst an. Die Flöte steigt jedoch leicht.

#### **Flöten mit Ajustment**

- Das Verhältnis Grundtöne zu Überblastönen ist besser manipulierbar.
- Die Töne kippen jedoch leichter (?).
- Die Tonqualität muss nicht zwingend schlechter sein.
- Dünnwandige Rohre funktionieren eher besser.

#### **Flöten ohne Ajustment**

- Das Mundstück muss sehr gut ausgearbeitet sein.
- Der Abstand Fensteroberkante – Knoten muss stimmen.

Welche Alternativen zum Ajustement gibt es um den Überblaston des Grundtones und die Flötenlänge zu beeinflussen. Könnten die Fensterproportionen allenfalls weiterhelfen?

Um in der Beantwortung dieser Fragen etwas weiter zu kommen, bitten wir darum, uns eine Sammlung von Statistikblättern von gut gelungenen erweiterten Flöten (mit und ohne Adjustment) zuzusenden. Erika Schädler hat das Statistikblatt auf unserer Website aufgeschaltet <http://www.bambusfloete.ch/de/download.php?modDolId=313>

#### **4) Anregungen / Ideen aus der Runde**

- Im Statistikblatt / in den Masstabellen der Englischen Gilde werden die Lochabstände in %-Zahlen Fensteroberkante – Flötenende angegeben. Wäre es allenfalls lohnenswert, bei einer Überarbeitung des Statistikblattes / der Masstabellen diesen Ansatz zu übernehmen?
- Warum werden unsere Flöten auf 440 cent gestimmt. Klavierstimmer und auch viele Orchester stimmen höher (oft 442 cent). Es wird empfohlen, sich den lokalen Gegebenheiten anzupassen. Dabei ist aber miteinzubeziehen, dass unsere Flöten mit dem Alter / dem Einspielen sehr oft noch steigen.
- Für die Korrektur von Löchern empfehlen sich folgende Varianten:  
Ein mit Scotch-Klebband überzogenes Rundholz in das Bambusrohr einführen und auf der Rückseite mit Watte ausstopfen, sodass das Rundholz eng anliegt und das Loch abdichtet. Anschliessend das Loch füllen mit
  - a) Sekundenkleber / Sägemehlstaub (für eilige FlötenbauerInnen)
  - b) Araldit, Stabilit oder plastisches Holz / Sägemehlstaub (für geduldige FlötenbauerInnen)
  - c) Rundholzstück ins Loch einpassen (für perfekte FlötenbauerInnen)
- Korkzapfen können bei Bouchon Schlitter in Näfels (GL) ([www.swisscork.ch](http://www.swisscork.ch), Tel. 055 618 40 30) bestellt werden. Es muss abgeklärt werden, ob eine Sammelbestellung (alle mm von 17-44 mm) für den gesamten Verband wünschenswert / preislich lohnend ist. Auf jeden Fall wird empfohlen, die Qualität „super prima“ zu bestellen.
- Für Bezugsquellen von Bambus siehe das Bulletin 2/2013, Seite 36-38. Evaluert/aufgeführt werden:
  - a) Bambusschopf in Wohlen (BE) (Öffnungszeiten und Kontakt siehe Bulletin)
  - b) Bambuswelt in Emmen (LU) ([www.bambuswelt.ch](http://www.bambuswelt.ch), Tel. 041 322 06 66)
  - c) Glovital in Arbon (TG) ([www.glovital.ch](http://www.glovital.ch), Tel. 071 447 30 20)
  - d) Hortima in Hausen bei Brugg (AG) ([www.hortima.ch](http://www.hortima.ch), Tel. 056 448 99 40)
  - e) JUMBO um die Hausecke ☺ (Frühlingsaktionen beachten)

## **Nächstes Flötenbauforum - Januar 2015**

Am Samstag, 17. Januar 2015 von 10.15 – 15.45 Uhr,  
Gemeinschaftshaus Siedlung Mittelhäusern-Strassweid (erreichbar mit  
der S6 -> Richtung Schwarzenburg bis Bern-Mittelhäusern, Abfahrt Bern  
ca. 09.36). Bitte Teilnahme anmelden, damit wir genügend Mittagessen  
für alle besorgen können (Marianne Landtwing E-Mail:  
m.r.landtwing@bluewin.ch, Tel: 044 271 05 59). Bei Notfällen am  
Samstag Angelika Speich Schütz Tel: 031 842 03 34.

### **Mitbringen**

- Bericht des Bauforum 2014, Masstabellen, ev. eigene Problemflöten.
- Bitte zu den traktandierten Themen Erfahrungen zusammenstellen und konkrete Beispiele von Flöten mitbringen.

### **Allgemeine Themen**

- 1) Fragen und Ergänzungen zum Protokoll 2014
- 2) Eigene Problemflöten / allgemeine Fragen -> Raum für eigene Fragen
- 3) Leittonflöten. Sehr oft spricht der Quart<sup>8</sup> (F<sup>8</sup> bei einer C-Flöte mit H-Leitton) schlecht an. Wie kann dieser Schwierigkeit begegnet werden? Gelungene und nicht gelungene Beispiele mitbringen.
- 4) Beispielflöten und Sammlung von Protokollblättern mitbringen.  
-> halberweiterten Flöten bei denen die Quart<sup>8</sup> und die Mollterz gut gelungen sind, und (als Kontrast) bei denen die Quart<sup>8</sup> nicht gut anspricht und bei denen der Bau des Quart-Loches Mühe bereitete.  
-> gut gelungene erweiterten Flöten, (mit und ohne Ajustement)  
Erfahrungsaustausch über den 8. November,  
Weiterbildungssamstag, Bau von erweiterten Flöten.

## Gratulationen / Félicitations 2014

### Lehrdiplom für Bambusflöte Diplôme d'enseignement



Wir gratulieren **Chiara Späni, Schaffhausen** herzlich zur erfolgreichen Prüfung! Ihre Lehrerin war Anna Idone.

Nos félicitations pour l'examen ci-dessus, réussi-avec succès!  
Sa formatrice était Anna Idone.

# Vorschau 2015 / Prochains événements 2015

## Schweizerischer Sommerkurs und Jugendkurs

Immensee ist ein historischer Ort, der wunderschön zwischen dem Vierwaldstättersee und Zugersee liegt. Durch die hohle Gasse kommt man direkt zu unseren Kurslokalitäten: dem Gymnasium Immensee. In diesen grosszügigen Gebäulichkeiten werden gleichzeitig der Schweizerische Sommerkurs und der Jugendkurs vom Montag, 27. Juli bis am Sonntag, 2. August 2015 stattfinden.

Neben dem Orchestermusizieren, Flötenbau und Trio/Quartettspiel werden verschiedene Ateliers angeboten, in denen auch gewisse Vorbereitungen gemacht werden für den internationalen Kurs 2016. Der Jugendkurs ist für Welsch- und Deutschschweizerkinder ab 10-jährig und wird sein eigenes Programm unter der musikalischen Leitung von Andrea Cappellari durchführen.



Die Kurskosten inklusive Unterkunft und Vollpension werden sich für den Schweizer Sommerkurs auf circa 850.- Franken belaufen. Die Kosten für die Jugendlichen betragen circa 350 Franken für das erste Kind und für weitere Geschwister 300 Franken.

Wir freuen uns schon jetzt auf einen abwechslungsreichen und spannenden Kurs mit vielen bekannten und neuen Gesichtern!

Angelika Speich



## Stage d'été en Suisse et Semaine musicale des jeunes

Immensee, un endroit chargé d'histoire, situé entre le lac des Quatre-Cantons et le lac de Zoug. Le lycée d'Immensee se trouve près de la « Hohle Gasse ».

Les bâtiments du lycée possèdent assez d'espace pour le Stage d'été et pour la Semaine musicale des jeunes. Tous les deux auront lieu du lundi 27 juillet au dimanche 2 août 2015.

A part les cours habituels comme l'orchestre, la construction de flûtes et le jeu en trio/quatuor, nous aimerions organiser des ateliers divers pour la préparation au Stage international 2016 qui aura lieu au même endroit.

Le cours des jeunes est ouvert à tous dès dix ans, de Suisse allemande et Suisse romande. Ce cours est placé sous la direction musicale d'Andrea Cappellari, les jeunes jouent leur propre programme.

Les frais (hébergement et repas) du Stage suisse seront d'environ 850.-Fr.

Les frais du cours des jeunes seront de 350.-Fr. pour le premier enfant et 300.-Fr. pour tous ses frères et sœurs.

Nous nous réjouissons de vous revoir à Immensee !  
Angelika Speich, Trad. Gilberte Kury



Ausgangspunkt / point de départ : Immensee



## *Infos aus dem Musikladen Wir sehen uns bald wieder!*

*Der Musikladen und ich reisen am 8. November 2014 nach Mittelhäusern an den Weiterbildungstag. Habt ihr Literaturwünsche, Hefte die ihr gerne einmal sehen möchtet? Meldet euch bei mir, ich nehme sie gerne mit.*

*Ich freue mich euch wieder einmal zu sehen und hoffe es schneit mir nicht wieder ein Notfall ins Haus.*

*Bis bald und mit lieben Notengrüssen,  
eure Musikladenleiterin  
Esther Herzog-Wüest*

## *Nouvelles du magasin de musique en attendant notre prochaine rencontre!*

*Je présenterai quelques cahiers à la formation continue du 8 novembre à Mittelhäusern. Vous voudrez bien m'adresser les références des cahiers que vous souhaitez acheter avant cette date.*

*En attendant, je vous souhaite de belles journées automnales et que la musique soit toujours un plaisir !*

*A bientôt, avec mes meilleures salutations musicales.  
La responsable du magasin*

*Esther Herzog-Wüest*

*Tulpenweg 31*

*3177 Laupen BE*

*Tel. 031 747 57 91 oder E-Mail [esther.herzog@bambusfloete.ch](mailto:esther.herzog@bambusfloete.ch)*

# Möglichkeiten Bambusstangen zu kaufen Possibilités d'acheter des cannes de bambou

## Cannes de bambou

Eric Progin  
60 ch. des Granges Lathoy  
F-74160 St. Julien en Genevois  
Tel.: 079 307 89 26  
eric.progin@flutedebambou.ch

Accès : Depuis l'aéroport de Genève (environ 15 min) suivre l'autoroute direction France, sortir à Perly.

Je suis à Lausanne le lundi et le mercredi.

Me contacter pour renseignements et rendez-vous.

## Bambusschopf

Bambusverkaufsstelle  
in der alten Hofenmühle  
Mühlegasse 21, 3033 Wohlen /Bern

## Voranmeldung unbedingt nötig

Rosmarie Wyss                      Tel. 031 829 09 67

Mittwoch	08. Oktober	2014	10 – 15 Uhr
Donnerstag	09. Oktober	2014	10 – 15 Uhr
Freitag	10. Oktober	2014	10 – 15 Uhr
Mittwoch	15. Oktober	2014	10 – 15 Uhr
Donnerstag	16. Oktober	2014	10 – 15 Uhr
Samstag	18. Oktober	2014	10 – 15 Uhr
Mittwoch	14. Januar	2015	10 – 15 Uhr
Donnerstag	15. Januar	2015	10 – 15 Uhr
Samstag	17. Januar	2015	10 – 15 Uhr
Mittwoch	21. Januar	2015	10 – 15 Uhr
Donnerstag	22. Januar	2015	10 – 15 Uhr
Samstag	24. Januar	2015	10 – 15 Uhr

Bei jeder Witterung unbedingt warme Kleider anziehen!!

**In andern Regionen der Schweiz regeln die Lehrer den Kauf von Bambus unter sich.**

**Dans les autres régions de la Suisse, les professeurs paient des cannes de bambou eux-même.**

## Mutationen

### Aktiv- zu Passivmitglieder / changement de membre actif à passif

Naegeli	Ruth	Breitstrasse 20	8614	Bertschikon	044	936 13 53
Rüegger	Josiane	Ch. des Vergers 2	1023	Crissier	021	635 44 55
Walser	Ruth	Rigistrasse 20	8330	Pfäffikon	044	836 62 83

### Adress- oder Namenänderungen / Changement de nom ou d'adresse

Blindenbacher	Monica	Burgerstrasse 48	3065	Bolligen	031	351 41 93
Marti-Nauer	Sandra	Feldstrasse 7	4922	Bützberg	062	511 25 85
Meruvia Mareno	Pia	Kehrgässli 6	3550	Langnau	034	402 24 64
Müller-Howald	Hanni	Flurweg 33	3052	Zollikofen	077	422 99 27

### Austritte / Démission

Gürtler	Sr. Michelle	Theresianum	6440	Ingenbohl
Onofri Schmidlin	Simonetta	Kasinogässchen 1	8200	Schaffhausen

### Todesfall / Décès

Steiner-Steiger	Elisabeth	Hägelerstrasse 30	5400	Baden
-----------------	-----------	-------------------	------	-------



Benediktinerinnenkloster St. Johann, Müstair  
Monastère Saint-Jean-Baptiste à Müstair

# **Agenda Weiterbildungen 2014/2015**

## **Samstagnachmittag, 8. November 2014**

Bauen erweiterter Flöten  
Mit Anna Idone und Hanni Müller

## **Samstagnachmittag, 10. Mai 2015**

Thema noch offen

# **Formation continue 2014/2015**

## **Samedi après-midi 8 novembre 2014**

Atelier : réalisation de flûtes étendues  
avec Anna Idone et Hanni Müller

## **Samedi après-midi 10 mai 2015**

Thème encore inconnu



**Vorstand / Comité / Comitato**

vorstand@bambusfloete.ch

**Präsidentin / Présidente / Presidente**

Rüegger-Josi Regina  
Tulpenweg 43, 3177 Laupen  
031 747 09 27  
regina.ruegger@bambusfloete.ch

**Vizepräsidentin und Sekretärin**

**Vice-présidente et Secrétaire**

**Vicepresidente e Segretaria**

Erika Schädler  
Uettligenstr.42, 3033 Wohlen  
031 829 07 76  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

**Kassier / Caissier / Cassiere**

Stump Martin  
Sonnenweg 2A, 3612 Steffisburg  
033 438 35 66  
martin.stump@bambusfloete.ch

**Ehrenpräsident / Président d'honneur /  
Presidente onorario**

Schmitt Werner  
Könizbergstr. 74, 3097 Liebefeld  
031 972 25 61

**Beisitzerinnen / Membres suppléantes /  
Membri aggiunti**

Bally-Dietschi Marianne  
Ch. de Conches 58, 1231 Conches  
022 346 63 54  
marianne.bally@flutedebambou.ch

Kempf Maria  
Leonhardstrasse 12, 6472 Erstfeld  
041 880 28 16  
maria.kempf@bambusfloete.ch

Schärer Lucienne  
Heidwiesen 30, 8051 Zürich  
044 321 31 35  
lucienne.schaerer@gmx.ch

Speich Schütz Angelika  
Hubelhüsistr. 30, 3147 Mittelhäusern  
031 842 03 34  
angelika.speich@bambusfloete.ch

**Internationale Korrespondentin / Corresponsante  
internationale / Corrispondente internazionale**

Rüegger-Josi Regina  
Tulpenweg 43, 3177 Laupen  
031 747 09 27  
regina.ruegger@bambusfloete.ch

**Bambuskeller / Cave à Bambou**

Bambusschopf, alte Hofenmühle, 3033 Wohlen/BE,  
Wyss Rosmarie 031 829 09 67

Cannes de bambou, 60 ch. Des Granges, Latoy, F 74160 St. Julien en Genevois  
Progin Eric 079 307 89 26 eric.progin@flutedebambou.ch

**Musikladen / Magasin de musique**

Herzog Esther, Tulpenweg 31, 3177 Laupen 031 747 57 91 esther.herzog@bambusfloete.ch

**Archiv / Archive**

Maria Kempf, Leonhardstr. 12, 6472 Erstfeld 041 880 28 16 maria.kempf@bambusfloete.ch

### Éditionskommission / Commission d'édition

#### **Laubscher Anita**

Rütschetenstr. 8  
4410 Liestal  
061 921 19 89  
anita.laubscher@bambusfloete.ch

#### **Senn Veronika**

Zieglerstr.64  
3007 Bern  
031 381 83 59  
veronika.s.senn@bluewin.ch

#### **Werthemann Stump Annekäthi**

Sonnenweg 2A  
3612 Steffisburg  
033 438 35 66  
a.werthemann@bambusfloete.ch

### Flötenbaukommission / Commission de construction

#### **Landtwing Marianne**

In der Hub 7  
8908 Hedingen  
044 271 05 59  
m.r.landtwing@bluewin.ch

#### **Geiser Lisa**

Wislenboden  
3076 Worb  
031 832 01 29

#### **Idone-Girard Anna**

Sommerhalde 12  
8200 Schaffhausen  
052 624 77 06  
annaid@gmx.ch

### Musikkommission / Commission de musique

#### **Berweger Myrta**

Brahmsstrasse 42  
8003 Zürich  
044 493 51 42  
myrta.berweger@bambusfloete.ch

#### **Bremgartner Erika**

Fuhrenstr.24  
3098 Schliern bei Köniz  
031 972 21 88  
erika.bremgartner@bambusfloete.ch

#### **Wild Annemarie**

Casa del Pozzo  
6874 Castel S. Pietro  
091 646 88 52

### Ausbildungskommission/ Commission de formation

#### **Kury Gilberte**

Rte de Vevey 27  
1009 Pully  
021 728 12 82  
gilberte.kury@flutedebambou.ch

#### **Meyer Elisabeth**

Lindenrain 9  
3038 Kirchlindach  
031 829 27 41  
elisabeth.meyer@bambusfloete.ch

#### **Fischer Dorothee**

Wasserwerkergasse 33  
3011 Bern  
031 312 48 19  
dorothee.fischer@bambusfloete.ch

### Ansprechpersonen für die Ausbildung/ personne de référence pour la Commission de formation c

für die deutschsprachige Schweiz

#### **Rüegger-Josi Regina**

Tulpenweg 43, 3177 Laupen  
031 747 09 27  
regina.ruegger@bambusfloete.ch

pour la Romandie

#### **Thomet Dominique**

ch. De la paix 28  
1642 Sorens  
dominique.thomet@bambusfloete.ch

### Kommunikationskommission / Commission de communication / Internet

für die deutschsprachige Schweiz

#### **Erika Schädler**

Uettligenstr. 42  
3033 Wohlen  
031 829 07 76  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

pour la Romandie

#### **Eric Progin**

60, ch.des Granges Lathoy  
F-74160 St. Julien en Genevois  
+33 4 50 95 38 72  
eric.progin@flutedebambou.ch

### Herausgabe Bulletin

#### **Erika Schädler**

Uettligenstr. 42  
3033 Wohlen  
031 829 07 76  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

## Agenda 2014/2015

08.11.2014	Samstag Samedi	Weiterbildung Formation continue	Mittelhäusern, Bern, Mittelhäusern, Berne,
17.01.2015	Samstag Samedi	Bauforum forum de construction	Mittelhäusern, Bern Mittelhäusern, Berne
<b>28.03.2015</b>	<b>Samstag Samedi</b>	<b>Generalversammlung Assemblée générale</b>	<b>Bern, aki-Haus Berne, aki-Haus</b>
09.05.2015	Samstag Samedi	Weiterbildung Formation continue	Bern Berne
27. Juli – 2. Aug. 2015 27 juillet – 2 août 2015		Vorkurs Internat. Kurs 2016 Précours stage international 2016	Immensee/SZ
27. Juli – 2. Aug. 2015 27 juillet – 2 août 2015		Jugendkurs Cours des jeunes	Immensee/SZ
07.11..2015	Samstag Samedi	Weiterbildung Formation continue	Bern

## Agenda 2015/2016

31. Juli – 7. Aug. 2016 31 juillet – 7 août 2016		Internat. Kurs Stage international	Immensee/SZ
31. Juli – 7. Aug. 2016 31 juillet – 7 août 2016		Jugendkurs Cours des jeunes	Immensee/SZ